

## NTAWV TSHAJ NTSHIAB LUS TSHUAJ VACCINE

# Meningococcal ACWY Vaccines — MenACWY and MPSV4: *Yam Koj Yuav* *Tsum Tau Paub*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)  
Ntau Tshab Ntawv Tshaj Ntshiab Lus Tshuaj Vaccine muaj ua lus Span thiab lwm yam lus. Saib [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Vim li cas thiaj li txhaj tshuaj vaccine (tiv thaiv kab mob)?

Kab mob Meingococcal yog ib tug mob loj los ntawm ib hom bacteria hu ua *Neisseria meningitidis*. Nws ua tau rau mob hlwb o (o voos rau daim ntaub qhwv hlwb thiab tus txha caj qaum) thiab mob rau ntshav. Kab mob Meningococcal keev tshwm sim yam tsis ceeb toom ua ntej - txhawm tias cov neeg muaj lub dag zog zoo.

Kab mob Meningococcal tuaj yeem kis tau ib neeg mus rau ib tug los ntawm kev nyob sib ze (kev hnoo txham losyog sib hnia) los yog nyob ua ke ntev tshwj xeeb yog cov neeg nyob ua ke hauv ib lub tsev.

Muaj tsawg kawg 12 yam *N. meningitidis*, hu ua “serogroups.” Serogroups A, B, C, W, thiab Y ua feem ntau ua rau mob hlwb o.

Txhua leej tuaj yeem kis tau tus kab mob hlwb o tiam sis tej tug neeg yuav muaj kev phom sij ntau, xws li:

- Menyuam mo tsawg dua ib lub xyoo
- Cov me nyuam hluas thiab cov hluas 16 mus txog 23 xyoo
- Cov neeg uas muaj tej yam kho mob uas cuam tshuam rau lub cev
- Neeg Microbiologists uas keev ua hauj lwm nrog isolates ntawm *N. meningitidis*
- Cov neeg uas muaj kev pheej hmoo vim muaj ib tug neeg muaj nyob rau hauv lawv lub zej zos

Txhawm tias thaum kho tau, tus mob hlwb ob tua 10 txog 15 leej neeg uas kis tau tus mob hauv 100 leej. Thiab cov neeg ua pab cawm tau ntawd khwv yees li 10 txog 20 leej neeg ntawm 100 leej yuav ua rau xiam oob khab xws lit sis hnov lus, puas hlwb, raum puas tsuaj, raug txiav ceg, lub paj hlwb muaj teeb meem, los tawv nqaj nti loj.

Tshuaj vaccine tiv thaiv **Meningococcal ACWY** tuaj yeem pab tiv thaiv kab mob hlwb o los ntawm pab pawg serogroup A, C, W, thiab Y. Ib yam vaccine kab mob puas hlwb sib ntxawv muaj los pab tiv thaiv pab pawg serogroup B.

### 2 Tshuaj Vaccine Meningococcal ACWY

Muaj ob yam tshuaj vaccine tiv thaiv hlwb o muaj ntawv tso cai los ntawm Kev Tswj Zaub Mov Noj thiab Yeeb Tshuaj (FDA) los tiv thaiv cov pab pawg serogroup A, C, W, thiab Y: meningococcal conjugate vaccine (**MenACWY**) thiab meningococcal polysaccharide vaccine (**MPSV4**).

Ob zaug siv ntawm MenACWY yog keev qhia kom siv rau menyuam hlua 11 txog 18 xyoo: thawj zaug siv thaum 11 los yog 12 xyoo, nrog rau ib koob txhawb thaum hnub nyoog 16 xyoo. Qee tus menyuam hlua uas muaj HIV yuav tau txhais ntxiv. Nug koj tus kws pab kho mob kom paub ntxiv.

Ntxiv ntawm kev txhaj tshuaj vaccine rau cov menyuam hlua, tshuaj vaccine MenACWY kuj tseem qhia siv rau cov pab pawg neeg:

- Cov neeg muaj kev phom sij vim pab pawg serogroup A, C, W, los yog Y kis mob hlwb o
- Txhua tus neeg uas nws tus po raug puas tshuaj los yog raug tshem tawm
- Tus neeg uas tsis tshua muaj tiv thaiv kab mob hu ua "pheej complement tivthaiv tsis muaj peev xwm"
- Leej twg noj ib cov tshuaj hu ua eculizumab (kuj hu ua Soliris®)
- Neeg Microbiologists uas keev ua hauj lwm nrog isolates ntawm *N. meningitidis*
- Ib tug neeg twg ncig ntuj, los yog so nyob rau hauv, koom ua ib fab ntawm sab ntuj uas muaj kab mob meningococcal, xws li tej thaj chaw hauv Africa
- Tub ntxhais kawm hauj lwm thawj xyoo nyob hauv tsev so tub ntxhais kawm
- Kev Txais ua tub nrog Mekas teb

Cov me nyuam txij li ntawm 2 thiab 23 lub hlis, thiab cov neeg uas muaj tej yam kev kho mob yuav tau txais ntau koob tshuaj tiv thaiv. Nug koj tus kws kho mob txog tus lej thiab sij hawm txhaj, thiab yuav tsum tshaj cov koob tshuaj txhawb.

**MenACWY** yog hom vaccine keev siv rau pab pawg neeg no uas muaj hnub nyoog 2 hli txog rau 55 xyoo, tau txais MenACWY ua ntej, los yog khwv yees thov ntau koob tshuaj.

**MPSV4** yog qhia kom siv rau neeg laus tshaj 55 xyoo uas khwv yees tsuas thov ib koob tshuaj (cov neeg ncig ntuj, losyog lub sij hawm sib kis mob hauv zej zos).



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

**3****Qee leej neeg tsis tsim nyog txais yam tshuaj vaccine no**

Qhia rau tus neeg uas muab vaccine rau koj:

- **Yog hais tias koj muaj ib tug mob loj tsis haum tshuaj.**

Yog hais tias koj keev muaj dua kev tsis haum tshuaj tom qab koob tshuaj vaccine ACWY, los yog koj muaj kev tsis haum rau ib ib feem twg ntawm poov tus tshuaj no, koj yuav tsum txhob txhaj yam vaccine no. Koj tus pab neeg kho mob tuaj yeem qhia tau rau koj txog cov khoom sib txhuam ntawm yam tshuaj vaccine txhaj tiv thaiv.

- **Yog tias koj xeeb twb los yog pub mis menyuam.**

Tsis muaj ntaub ntawv qhia txog kev phom sij muaj los ntawm tus tshuaj vaccine tiv thaiv kab mob no rau poj niam cev xeeb tub los yog niam pub mis menyuam mos. Yuav tshua yog siv lub sij hawm xeeb tub thaum paub meej tseeb xwb.

Yog tias koj muaj ib tug mob me me, xws li ua npaws no, koj tuaj yeem txhaj tau koob tshaj tiv thaiv hnuv no. Yog hais tias koj muaj mob pesnrab lossis mob loj, tej zaum koj yuav tau tos kom txog thaum koj zoo. Koj tus kws kho mob yuav qhia rau koj.

**4****Cov kev txaus ntsai ntawm ib tug tshuaj tiv thaiv**

Nrog rau ib tug tshuaj tswg, nrog rau cov tshuaj vaccine, muaj kev pheej hmoo los ntawm tus tshuaj. Qhov no feem ntau ua rau mob meme ces nws yuav zoo nws mus, tabsis kuj tseem muaj tau tus mob loj.

Raws li ib nrab ntawm cov neeg ua txhaj tshuaj tiv thaiv ACWY hlwb o ua cov **teeb meem meme** los ntawm kev txhaj tshuaj, xws li liab los yog ncu ntawm lub qhov koob txhaj tshuaj. Yog hais tias cov teeb meem no tshwm sim, nws keev zoo rau 1 los yog 2 hnuv. Keev muaj rau MenACWY ntau dua MPSV4.

Muaj feem pua tsawg ntawm cov neeg txhaj tus tshuaj tiv thaiv no ua rau mob ua npaws kub taub hau me ntsi.

**Cov teeb meem ua tuaj yeem tshwm sim muaj tom qab txhaj ib yam tshuaj tiv thaiv twg:**

- Neeg muaj qee zau tsis hnob qab tom qab kab kev kho mob, xws li txhaj tshuaj tiv thaiv. Kev zaum thiab pw ib pligi li ntawm 15 feeb yuav pab tiv thaiv kev tsis hnob qab thiab raug mob los ntawm kev ntog. Hu rau koj tus kws kho mob yog koj hnob kiv taub hau, los yog qhov muag txaij los yog hnob suab nrog hauv qhov ntsej.
- Qee leej neeg muab heev rau ntawm sab xub pwg thiab txav mus los nyuaj qhov chaw hno koob tshuaj. Tshwm sim muaj tsawg heev.
- Txhua yam tshuaj tuaj yeem tswm sim kev tsis haum tshuaj. Cov kev tsis haum tshuaj los ntawm ib tug tshuaj tiv thaiv muaj tsawg heev, khwv yees li ntawm 1 hauv ib lab koob, thiab tej zaum yuav tshwm sim hauv ob peb feeb txog rau ob teb teev tom qab txhaj tshuaj.

Raws li txhua tshuaj, muaj pheej hmoo tsawg heev ntawm ib tug tshuaj tiv thaiv ua rau raug mob nyav los yog tag txoj sia.

Txoj kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv yeej raug muab los saib xyuas. Yog xav paub ntxiv, mus xyuas: [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

[vaccinesafety/](http://www.vaccinesafety/)

**5****Muaj dabtsis yog tias muaj ib tug mob loj?****Dabtsi kuv yuav tau saib txog?**

- Saib rau tej yam uas koj txhawj xeeb, xws li cov cim ntawm ib tug mob loj tsis haum tshuaj, ua npaws siab, lossis cwj pwm txawv txav.
- Tej yam tshwm sim uas **tsis haum cov tshuaj tiv thaiv** yuav muaj xws li ua xua, o ntawm lub ntsej muag thiab lub caj pas, ua pa nyuaj, plawv dhia ceev, kiv taub hau, thiab tsis muaj zog. Cov no feem ntau yog pib ob peb feeb mus rau ob peb teev tom qab txhaj koob tshuaj.

**Kuv yuav ua li cas?**

- Yog hais tias koj xav tias nws **tsis haum cov tshuaj tiv thaiv** los yog lwm yam xwm txheej uas yuav tos tsis tau, hu 9-1-1 los yog mus cuag rau lub tsev kho mob ze. Tsis li ntawv ces hu rau koj tus kws kho mob.
- Tom qab ntawd, yuav tsum tau qhia kev tsis haum tshuaj mus rau lub "Lub System Qhia Kev Tsis Haum Tshuaj Tiv Thaiv" (VAERS). Koj tus kws kho mob tej zaum yuav xa daim ntawv qhia no, los yog koj ua tau saum VAERS lub website ntawm [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), lossis los ntawm kev hu mus rau **1-800-822-7967**.

*VERBS tsis muab lus qhia txog kev kho mob*

**6****Lub Txheej Txheem Pab Cuam Them Nqi Raug Mob Vaccine Hauv teb Chaw**

Lub Txheej Txheem Pab Cuam Them Nqi Raug Mob Vaccine Hauv teb Chaw (VICP) yogi b lub txheej txheem pab cuam hauv teb chaw uas tau tsim los pab cov neeg uas tej zaum raug mob los ntawm tej yam tshuaj vaccine twg.

Leej twg uas ntseeg hais tias tej zaum lawv raug mob los ntawm ib yam vaccine tuaj yeem kawm paub tau txog lub txheej txheem thiab hais txog kev sau ntawv foob uas yog hu rau **1-800-338-2382 los yog mus saib VICP lub website ntawm [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)**. Sij hawm muaj tsawg rau xa ib daim ntawv thov them nyiaj rau mob.

**7****Kuv yuav kawm paub ntxiv tau li cas?**

- Nug koj tus kws pab kho mob. Nws yuav muab tau cov tshuaj vaccine tag losyog muab lwm cov ntaub ntawv rau koj.
- Hu rau thawj fab saib xyuas kev noj qab haus huv cheeb tsam los yog lub xeev.
- Hu rau Cov Khw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los yog
  - Mus saib CDC lub website ntawm [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement

Meningococcal ACWY Vaccines

Hmong

03/31/2016

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only



Translation provided by the California Department of Public Health